Shape

Description automatically generated

Obsah

[Co je to jazyk? Jaká je definice kultury? 3](#_gjdgxs)

[Kultura zahrnuje literaturu, umění a historii, ale také vědecké a etnické poznatky, náboženské zvyky, společenské jevy a geografii dané země. Jde také o životní styl, společenské obřady, zvyky chování při setkáních, pravidla zdvořilosti, gesta a slovní projevy. 3](#_30j0zll)

[Jaký je vztah mezi vícejazyčností a kulturou? Proč není učení se jazykům jen otázkou gramatiky? 3](#_1fob9te)

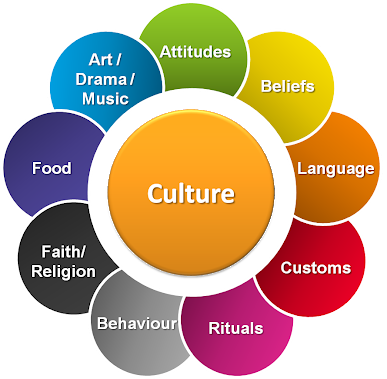
[Případová studie 5](#_3znysh7)

[Vzdělávací aktivita 7](#_2et92p0)

[Další četba nebo studijní materiály 9](#_tyjcwt)

# Co je to jazyk? Jaká je definice kultury?The Impact of Learning a Language on Brain Health

Jazyk je hlavní způsob lidské komunikace, který se skládá ze slov používaných strukturovaným a konvenčním způsobem. Jazyk nám umožňuje vyjadřovat naše pocity a myšlenky.

Na druhou stranu kultura je způsob života, zejména obecné zvyky a víra určité skupiny lidí. Mohou to být například postoje, chování nebo názory, které definují kulturu. Kultura hraje důležitou roli v životě každého člověka ve společnosti, protože dává pocit sounáležitosti s něčím, zejména se společenstvím.

# Kultura zahrnuje literaturu, umění a historii, ale také vědecké a etnické poznatky, náboženské zvyky, společenské jevy a geografii dané země. Jde také o životní styl, společenské obřady, zvyky chování při setkáních, pravidla zdvořilosti, gesta a slovní projevy.

# Jaký je vztah mezi vícejazyčností a kulturou? Proč není učení se jazykům jen otázkou gramatiky?

Jazyk je kultura a kultura je jazyk. Učením se jazyka se učíte kultuře a učením se kultury se učíte i jazyku. Jazyk se vyvíjí spolu s kulturou jako produkt způsobu komunikace společnosti.

Ostatně, vezmeme-li si například náš vlastní jazyk, zažili jsme proces učení se tomuto jazyku. Jako děti jsme se učili více než věty, gramatiku, slovní zásobu nebo pojmy: učili jsme se kulturu naší země nebo komunity. Například obyvatelé Španělska velmi dobře znají tradiční siestu. To dokazuje, že učení se kultuře a jazyku k sobě patří.

Tato logika umožní rozvoj vícejazyčných kompetencí prostřednictvím kulturních aktivit. Rozvoj těchto kompetencí nespočívá pouze v učení se gramatiky, slovní zásoby nebo konjugace, ale také v seznámení se s kulturou a tradicemi jazyka, který se chcete naučit. Můžete znát tisíce slovíček v jiném jazyce, ale výsledek vás překvapí, když se poprvé pokusíte komunikovat s rodilými mluvčími. Představte si například, že ve své firmě přijmete na večeři čínskou delegaci. Ve vašem týmu platí zásada "sedněte si, kde chcete". Při přijímání čínské delegace je to však velká chyba, protože mají hierarchickou kulturu, kdy by vedoucí skupiny očekával, že bude sedět v čele stolu a vedle nejstaršího člena vašeho týmu. To dokazuje, že i když plynně mluvíte čínsky, ale neznáte tamní kulturu, dostanete se do nepříjemných situací. Když se učíte a mluvíte novým cizím jazykem, otevíráte se světu a jiné kultuře. Setkáváme se s určitým množstvím odlišností, ať už kulturních v širokém slova smyslu, náboženských, v každodenních zvycích a obyčejích, gastronomii, ale také se vším, co souvisí s místní hudbou, kinem nebo televizí.

Jazyk je součástí kultury země, její historie a dědictví a je to také jazyk, který dnes předává historii z generace na generaci. Způsob vyjadřování, používaná slova a výrazy závisí na zvyklostech jejích obyvatel. Například angličtina, která je nejrozšířenějším jazykem na světě, je úředním jazykem nejen v Anglii, ale také ve Spojených státech, Austrálii, Indii a Jihoafrické republice. Tolik zemí se zcela odlišným životním stylem, zvyky a kulturou. Stejné slovo však nemusí mít v každé z těchto zemí stejný význam. A to platí i pro další jazyky, jako je francouzština, španělština a portugalština. Pokud se chcete o těchto rozdílech dozvědět více, podívejte se na následující [video](https://www.youtube.com/watch?v=ajmH5iXWUPU). 



Závěrem lze říci, že při učení nebo výuce je nezbytné porozumět kultuře, ve které se mluví, protože jazyk je v ní hluboce zakořeněn. Čím více budete přemýšlet o kulturním kontextu jazyka, tím rychleji se jej naučíte. Pokud je vaším cílem naučit se cizí jazyk, mějte na paměti, že kulturní povědomí bude nezbytnou součástí procesu učení.

# Případová studie

ESL nabízí programy Language Plus Cooking, které jsou ve svém oboru jedinečné. Prostřednictvím seznámení s kuchyněmi celého světa, praktických kulinářských workshopů a ochutnávek místních produktů totiž pomáhají rozvíjet jazykové dovednosti.

Nic není interaktivnější a zábavnější než kombinace výuky jazyků a vaření. Vaření je také odrazem kultury, umění žít. Tím, že se naučíte skloubit chutě a vůně země, zkrotíte tradice hostitelské země. A protože vaření je umění, které překračuje hranice, každý účastník bude moci přidat do přípravy svůj osobitý nádech dle svého původu a vlastní chuti.

K dispozici je program Španělština + vaření, dále francouzština, italština a japonština. Například program Španělština + vaření se koná v Malaze nebo San Sebastiánu a umožňuje vám poznat typická španělská jídla. Program Italština + kuchyně se může konat v několika italských městech, ať už v Římě, kde se naučíte připravovat čerstvé těstoviny a zúčastníte se ochutnávky místních vín, nebo v Tropei, kde objevíte kalábrijské speciality. Chcete-li se o těchto programech dozvědět více, podívejte se na webové stránky: <https://www.esl.fr/fr/programmes/cours-plus/cuisine>.

Pokud však jazykové pobyty v zahraničí nejsou pro vás, můžete se seznámit s "Les Cours d'Adultes de Paris" (kurzy pro dospělé), které připravilo město Paříž (Francie). Tyto lekce jsou určeny výhradně pro dospělé od 18 let. Může se jednat o výuku, která je součástí profesního projektu nebo je určena k rozšíření vlastních znalostí. Mezi nabídkami školení jsou kurzy cizích jazyků, jako např:

- Německy "o polední pauze"

- Němčina prostřednictvím umění

- Arabové a arabská kultura, významné osobnosti a humanistická témata

- Španělština a hispánský svět v 5 filmech

- Italština "o polední přestávce"

- Korejština" o polední přestávce

- Portugalština prostřednictvím písní

- Kulturní a jazykový přístup k ruštině

Tyto kurzy se nezaměřují pouze na gramatický aspekt, ale snaží se o kulturní přístup, abyste se naučili cílový jazyk a užili si více zábavy. Pokud se chcete o programu dozvědět více, podívejte se na stránky [zde](https://www.paris.fr/pages/cours-municipaux-d-adultes-205).

**Q. Jaké problémy se snaží řešit program Language + Cuisine (Jazyk + kuchyně) a iniciativa města Paříže zaměřená na výuku dospělých?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Q. Chtěli byste se zúčastnit takového programu pro rozvoj vícejazyčných kompetencí prostřednictvím kulturních disciplín?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Q. Napadá vás nějaká kulturní disciplína, která vás baví a která zahrnuje vícejazyčné dovednosti?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Vzdělávací aktivita

| **Univerzální téma** | Kulturní disciplíny | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Název activity** | Malý kulturní výlet domů | | | | |
| **Typ zdroje** | **Vzdělávací aktivita** | | | | |
| **Foto** | **Je vais traduire jusqu'à 800 mots dans vos textes en français/anglais vers  l'espagnol par Santiago_tr** | | | | |
| **Doba trvání činnosti**  **(v minutách)** | 120-150 minut | | **Vzdělávací výstupy** | ● Rozvoj jazykových dovedností prostřednictvím kulturních disciplín  ● Poznávání tradiční kuchyně, tradiční hudby a tradičních filmů  ● Učení se slovní zásobě a slovíčkům prostřednictvím těchto disciplín  ● Rozvíjení dovedností ústního a písemného projevu s porozuměním | |
| **Cíl aktivity** | Cílem této aktivity je rozvíjet jazykové dovednosti prostřednictvím tématu kultury. | | | | |
| **Potřebné materiály** | ● Hudební reproduktor  ● Telefon nebo televizor  ● Rádio  ● Kuchyň a potraviny | | | | |
| **Pokyny krok za krokem** | **Výuka angličtiny a kultury Spojeného království**  Krok 1: Vezměte si telefon a reproduktor s hudbou. Pusťte anglickou hudbu, například Eda Sheerana nebo The 1975.  Krok 2: Poslechněte si 2 nebo 3 písně od těchto interpretů. Zkuste se naladit. Zároveň se snažte porozumět textům.  Krok 3: Napište si na papír texty a slova, kterým rozumíte. Pokud nerozumíte ničemu, nezoufejte, vezměte si překlad ve svém jazyce a zároveň sledujte hudbu.  Krok 4: Nechte hudbu hrát. Vyberte si typické jídlo z Velké Británie, například Fish and Chips nebo Jelly.  Krok 5: Poté, co jste si vybrali svůj tradiční pokrm, uvařte jej. Máte dvě možnosti:  - První možnost: Přečtěte si recept a zároveň poslouchejte tradiční hudbu.  - Druhá: Poslechněte si recept například díky videím na Youtube, ale hudbu neposlouchejte.  Krok 6: Snězte svůj tradiční pokrm u typického seriálu, jako je Koruna, nebo poslouchejte celostátní rádio, například BBC. | **Výuka španělštiny a španělské kultury**  Krok 1: Vezměte si telefon a reproduktor s hudbou. Pusťte španělskou hudbu, například Enrique Inglesiase nebo Rosaliu.  Krok 2: Poslechněte si 2 nebo 3 písně od těchto interpretů. Zkuste se naladit. Zároveň se snažte porozumět textu písně.  Krok 3: Napište si na papír texty a slova, kterým rozumíte. Pokud nerozumíte ničemu, nezoufejte, vezměte si překlad ve svém jazyce a zároveň sledujte hudbu.  Krok 4: Nechte hudbu hrát. Vyberte si typické španělské jídlo, například paellu nebo tapas.  Krok 5: Poté, co jste si vybrali svůj tradiční pokrm, uvařte jej. Máte dvě možnosti:  - První možnost: 1: Přečtěte si recept a zároveň poslouchejte tradiční hudbu.  - Druhá: Poslechněte si recept například díky videím na Youtube, ale hudbu neposlouchejte.  Krok 6: Snězte svůj tradiční pokrm před typickým seriálem, například La Casa del Papel, nebo poslouchejte národní rádio, například Radio Nacional (RNE). | | | **Výuka francouzštiny a francouzské kultury**  Krok 1: Vezměte si telefon a reproduktor s hudbou. Pusťte francouzskou hudbu, například Edif Piaf nebo Indillu.  Krok 2: Poslechněte si 2 nebo 3 písně od těchto interpretů. Zkuste se naladit. Zároveň se snažte porozumět textu písně.  Krok 3: Napište si na papír texty a slova, kterým rozumíte. Pokud nerozumíte ničemu, nezoufejte, vezměte si překlad ve svém jazyce a zároveň sledujte hudbu.  Krok 4: Nechte hudbu hrát. Vyberte si typické francouzské jídlo, například Boeuf Bourguignon nebo Blanquette de veau.  Krok 5: Poté, co jste si vybrali svůj tradiční pokrm, uvařte jej. Máte dvě možnosti:  - První možnost: 1: Přečtěte si recept a zároveň poslouchejte tradiční hudbu.  - Druhá: Poslechněte si recept například díky videím na Youtube, ale hudbu neposlouchejte.  Krok 6: Snězte svůj tradiční pokrm před typickým seriálem, například 10 %, nebo poslouchejte národní rádio, například France Inter. |

# Další četba nebo studijní materiály

Gratulujeme vám, že jste dosáhli tohoto bodu a dokončili jste činnosti spojené se sebereflexí vícejazyčných kompetencí a kultury. Co bude následovat? Pokud byste se chtěli dozvědět více o tématech, která jste dosud v této lekci probírali, připravili jsme pro vás následující doplňkovou četbu. V této části jsou uvedeny odkazy na další materiály a videa, které jsme našli na internetu a které vám podle našeho názoru pomohou udělat další krok v rozvíjení vašich znalostí.

| **Název zdroje:** | Budování vícejazyčných kompetencí prostřednictvím kulturních disciplín |
| --- | --- |
| **Téma** | Je kultura důležitá při výuce jazyků? |
| **Úvod:** | Tento doplňkový materiál představuje dobře vysvětlené video, které zkoumá vztah mezi jazykem a kulturou. Vysvětluje rozdíl mezi učením jazyka bez znalosti kultury a učením jazyka s kulturními disciplínami. |
| **Co získáte použitím tohoto zdroje?** | Tento odkaz poskytuje další informace o tom, že kultura je neoddělitelná od jazyka.  Při sledování tohoto videa se dozvíte o tom:  ● jaký je význam kultury při komunikaci s lidmi v jiném jazyce.  ● jak je kultura nepostradatelná pro učení se jazyku  ● jak je kultura nepostradatelná, když jste ve veřejné sféře a jak se chovat ve společnosti. |
| **Odkaz:** | <https://www.youtube.com/watch?v=841T17Smhkw> |

| **Název zdroje:** | Budování vícejazyčných kompetencí prostřednictvím kulturních disciplín |
| --- | --- |
| **Téma** | Slang ve světě |
| **Úvod:** | Tento doplňkový materiál představuje zábavné a užitečné nástroje. Tento materiál vám pomůže posílit vaše vícejazyčné kompetence a jazykové dovednosti. Slang totiž pomáhá udržovat jazyky zajímavé a živé. Navíc mnoho slov a výrazů, které se dnes používají v každém jazyce a kultuře, vzniklo nejprve jako slang. Slang, často hravý a barvitý, je jako jazyková laboratoř a představuje kulturu jazyka dané země.  Slang je všude a může umožnit rozvíjet jazykové dovednosti zábavnou a interaktivní formou. Může vám poskytnout příklad, který můžete prozkoumat ve svém vlastním životě a jak můžete budovat své vícejazyčné kompetence prostřednictvím netradičního učení. |
| **Co získáte použitím tohoto zdroje?** | Pomocí tohoto zdroje se dozvíte více o různých slangových slovech a větách používaných v různých jazycích a zemích. Například:  ● Naučíte se vtipný australský slang nebo kanadský slang.  ● Naučíte se francouzský slang a výrazivo  ● Naučíte se německý slang  ● Naučíte se švédský a norský slang  ● Naučíte se španělský slang z různých zemí a kultur.  Tento zdroj vám pomůže rozvíjet jazykové dovednosti a komunikační schopnosti. I když se totiž angličtina používá v Kanadě, Austrálii, Velké Británii nebo Spojených státech, některé výrazy nebo slova se mění a nejsou v každé zemi stejné. Proto je důležité znát výrazy a slang různých zemí, abyste se vyhnuli nedorozumění. Kulturní znalosti vám tak pomohou rozvíjet vaše jazykové dovednosti. |
| **Odkaz:** | <https://www.k-international.com/blog/slang-around-the-world/> |

Timeline

Description automatically generated